

ПОЛОЖЕННЯ

про навчально-наукову лабораторію

«Мультимедійна лабораторія перекладу»

при кафедрі англійської філології

факультету іноземної філології

1. Навчально-наукова лабораторія «Мультимедійний клас перекладу» є науковою і матеріально-технічною базою для проведення науково-дослідної і навчально- методичної роботи кафедри англійської філології.
2. Метою діяльності навчально-наукової лабораторії є проведення наукових досліджень, виконання науково-дослідних робіт у галузі теорії та практики перекладу, методики навчання іноземних мов у закладах середньої освіти, надання перекладацьких послуг на замовлення інших кафедр університету, а також підприємств, організацій, установ та фірм, провадження інноваційної діяльності, а також забезпечення умов для здійснення підготовки фахівців з перекладу . Крім цього, лабораторія забезпечує науково-методичну діяльність кафедри англійської філології відповідно до програм підготовки фахівців, проведення наукових досліджень у межах затверджених наукових напрямків кафедри та впровадження результатів досліджень у практичну діяльність, створення студентських наукових товариств, гуртків тощо.
3. Основні напрямки роботи лабораторії:
 - 1) Проведення досліджень у галузі сучасного перекладознавства з метою подальшого впровадження результатів у практичну діяльність.
 - 2) Проведення круглих столів, міжвузівських телемостів, вебінарів, семінарів за основними напрямками діяльності навчально-наукової лабораторії

з метою поширити результати дослідження лабораторії, обміну досвідом, встановленню контактів із науковцями інших закладів вищої освіти та перекладачами-практиками.

3) Проведення творчих перекладацьких конкурсів, олімпіад, тижнів перекладацької майстерності.

4) Переклад поліжанрової літератури та мультимедійної продукції.

5) Поповнення фонду електронних та друкованих словників різних типів.

6) Включення в навчальний процес факультету іноземних мов наукового доробку лабораторії у зміст спецкурсів, наукових семінарів, наукових робіт студентів, аспірантів.

7) Вивчення вітчизняного і зарубіжного досвіду розвитку науково-дослідницьких систем у сфері перекладознавства; поширення новітніх перекладацьких технологій.

8) Ознайомлення та отримання практичного досвіду роботи з інструментами комп'ютерного перекладу та програмним забезпеченням, що використовується як технологічна підтримка діяльності перекладача.

9) Підтримка наукового пошуку студентської молоді, сприяння підготовці студентів відповідних спеціальностей в оформленні своїх наукових пошуків.

10) Надання платних послуг на замовлення інших кафедр та адміністрації університету, а також підприємств, організацій, установ, фірм та фізичних осіб.

4. Навчально-наукова лабораторія розміщена у навчальному приміщенні аудиторія № 324 корпусу №1 Східноєвропейського національного університету, окремо виділена з шафами (стелажми) для зберігання навчально-методичних, дидактичних матеріалів, словників тощо.

Матеріально-технічною базою лабораторії слугує сучасна комп'ютерна техніка та технічні засоби з відповідним програмним забезпеченням.

5. Науково-дослідницьку роботу в лабораторії проводять викладачі, лаборанти, магістри, студенти-учасники проблемних груп.

6. Лабораторія здійснює науково-дослідні й консультативні зв'язки з навчальними закладами України, а саме, Запорізьким національним університетом (кафедра теорії і практики перекладу з англійської мови), Львівським національним університетом імені Івана Франка (кафедра іноземних мов факультету міжнародних відносин), Київським національним лінгвістичним університетом (кафедра англійської філології і філософії мови імені професора О.М. Мороховського), Київським національним університетом імені Тараса Шевченка (лабораторія комп'ютерної лінгвістики), національний університет «Острозька Академія» (кафедра англійської філології), іншими кафедрами СНУ імені Лесі Українки.

7. Забезпечення лабораторії необхідною оргтехнікою та матеріалами здійснюється за рахунок фінансових фондів, виділених факультету іноземної філології СНУ імені Лесі Українки, меценатів та благодійних внесків.

8. Навчально-наукова робота у лабораторії здійснюється під керівництвом канд. філол. наук, доцента кафедри англійської філології І.В. Чарікової.